

A rendelet elfogadásához  
**minősített** többség szükséges!  
Nyilvános ülésen tárgyalható!

## **Várdomb Község Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. február 4-én tartandó képviselő-testületi ülésére.**

### **3. sz. napirendi pont Várdomb Község Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata**

Előterjesztő: Simon Csaba polgármester  
Előterjesztést készítette: Nagyné Pohlen Mónika aljegyző

#### **Tisztelt Képviselő-testület!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése szerint Várdomb Község Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Várdomb Község Önkormányzata közötti megállapodást minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálni:

„(2) Az (1) bekezdés szerinti kötelezettségének teljesítése érdekében a helyi önkormányzat harminc napon belül biztosítja a rendeltetésszerű helyiséghasználatot, valamint a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan megállapodást köt a helyi nemzetiségi önkormányzattal. **A megállapodást minden év január 31. napjáig**, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni. A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti működési feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.”

A megállapodás felülvizsgálata megtörtént. A módosítások szükségességét elsősorban az indokolta, hogy jogszabály változások miatt a költségvetés elfogadásával kapcsolatos határidők módosultak ill. költségvetési koncepció készítését az államháztartásról szóló 2011. évi CXC. törvény nem teszi szükségessé.

Az együttműködési megállapodás az alábbiakban megküldöm melyben a módosítások áthúzással és félkövér betűtípussal kerültek megjelölésre.

A mellékelt együttműködési megállapodást a helyi nemzetiségi önkormányzat is tárgyalja!

Kérem a Képviselőket, a megállapodás felülvizsgálatát az alábbiak szerint fogadja el!

Határozati javaslat:

#### **...../2015.(I.28.) számú határozat**

Várdomb község Önkormányzatának Képviselő-testülete  
a Várdomb Község Német Nemzetiségi  
Önkormányzattal megkötött együttműködési

megállapodást felülvizsgálta. A felülvizsgálat során az együttműködési megállapodásban szükséges változások átvezetésre kerültek. A képviselő-testület a megállapodást a jegyzőkönyv melléklete szerinti formában elfogadja és megbízza a polgármestert az együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Simon Csaba polgármester

Határidő: 2015. január 31.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészt Várdomb Községi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: **Önkormányzat**), másrészt Várdomb Község Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: **Német Önkormányzat**) között az alábbiak szerint:

A megállapodást az együttműködő felek a 2011. évi CLXXIX. nemzetiségek jogairól szóló törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint ennek végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII. 31.) kormányrendelet alapján kötik.

Az Áht 27.§ (2) bekezdés alapján a helyi Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatala gondoskodik. A helyi Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat a feladatok ellátásának részletes szabályait a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti megállapodásban rendezik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjét, és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása:

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, valamint az ennek végrehajtására kiadott
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet,
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló többször módosított 249/2000. (XII.24.) Korm. rendelet előírásainak figyelembevételével történt

- a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.

## **I. Általános rendelkezések**

1. Felek megállapodnak, hogy a Német Önkormányzat kötelezően megtartandó üléseinek jegyzőkönyvét **Ócsényi Közös Önkormányzati Hivatala Várdombi Kirendeltsége** (a továbbiakban: **Hivatal**) segítségével írásba foglalja.
2. Az elkészült jegyzőkönyvek aláíratásáról, hitelesítéséről, a Tolna Megyei Kormányhivatalhoz történő megküldéséről a Hivatal gondoskodik.
3. Az Önkormányzat a Német Önkormányzat működéséhez szükséges személyi feltételeket, a 7146 Várdomb, Kossuth u. 117. sz. alatti önkormányzati ingatlan épületében biztosítja. A feladatellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközöket, ingyenesen biztosítja, igény szerint, havonta legalább 16 órában a Művelődési házban ( Várdomb, Kossuth u. 93.). E helyiség fűtésének, világításának költségeit az Önkormányzat átvállalja.
4. A Német Önkormányzat erre vonatkozó igénye esetén, a közcélú rendezvények – közmeghallgatás, lakossági fórum - megtartása érdekében az Önkormányzat a Német Önkormányzat rendelkezésére bocsát ingyenesen, egy erre a célra alkalmas helyiséget.
5. A Német Önkormányzat egyéb rendezvényei megtartásához az Önkormányzattól, és/vagy az intézményektől, igényelt helyiségekre vonatkozóan az érintett szervezet vezetőjével kell az igénylésre, használatra vonatkozóan egyeztetni, illetve megállapodni.
6. A Hivatal ellátja a Német Önkormányzat testületi üléseinek előkészítését, a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítését, és az ehhez kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat és egyéb működéssel, gazdálkodással kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat. Ezen pontban és a 3. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és a tisztségviselő telefonhasználata kivételével – a helyi önkormányzat viseli.

## **II. Gazdálkodás**

### **1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje**

#### **1.1. A költségvetési koncepció elkészítése**

- 1.1.1. ~~A aljegyző, vagy az általa megbízott személy a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően áttekinti a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a Nemzetiségi Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételi forrásait.~~
- 1.1.2. ~~Az elnök a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót legkésőbb a költségvetési évet megelőző év október 31-ig, a helyi önkormányzati képviselő-testület tagjai általános választásának évében legkésőbb december 15-éig benyújtja a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete részére. A koncepcióról alkotott határozatot az elnök eljuttatja a aljegyzőhöz.~~

~~1.1.3. Az Önkormányzat költségvetési koncepció tervezetét a Német Önkormányzatot érintő adatairól, keretszámairól tájékoztatja és véleményét a koncepcióhoz, kell esatolni.~~

## **1.2. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése.**

1.2.1. A gazdálkodási ügyekre vonatkozóan a helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzattal történő kapcsolattartásra a Hivatal gazdálkodási főmunkatársát jelöli ki.

1.2.2. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Hivatal gazdálkodási főmunkatársa által előkészített költségvetési határozat-tervezetet a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépést követő negyvenötödik napig nyújtja be a testületnek. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a nemzetiségi önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok szerinti bontásban, a működési és felhalmozási célú bevételeket és kiadásokat, egymástól elkülönítetten, a külön jogszabályban meghatározott rend szerint. A Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetését a Nemzetiségi Önkormányzat hagyja jóvá. A Nemzetiségi Önkormányzat évente egyszer, legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

## **2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

2.1. Ha a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, határozatával módosítja az éves költségvetésének előirányzatát. A testület - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Az előirányzat-módosítást a Hivatal általa megbízott gazdálkodási főelőadó készíti elő.

## **3. A költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendje**

3.1.1. **A költségvetés végrehajtása:** A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el.

3.1.2. **Kötelezettségvállalás rendje:** A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott Nemzetiségi Önkormányzati képviselő jogosult kötelezettségvállalásra. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás csak írásban és kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

- 3.1.3. **Utalványozás:** A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök, vagy az általa felhatalmazott Nemzetiségi Önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás ellenjegyzése mellett kerülhet sor.
- 3.1.4. **Ellenjegyzés:** A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a helyi Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén a Hivatal gazdálkodási főmunkatársa írásban jogosult végezni. A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést ugyanazon személy nem végezheti.
- 3.1.5. **Érvényesítés:** Az érvényesítést a Hivatal gazdálkodási főelőadója írásban jogosult végezni.

### **3.2. A nemzetiségi önkormányzat számlái**

- 3.2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számláját a székhelye szerinti helyi Önkormányzat által választott számlavezetőnél vezeti, mellyel kapcsolatos adminisztratív feladatokat a gazdálkodási iroda végzi.

### **3.3. Pénzellátás**

- 3.3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat működésének általános támogatását a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.
- 3.3.2. Készpénz a Nemzetiségi Önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a Német Önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja.

## **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

### **4.1. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje.**

- 4.1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a gazdálkodásának első félévi helyzetéről szeptember 15-éig, ~~háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepció ismertetésekor írásban tájékoztatja a képviselő-testületet.~~ A tájékoztatás tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő előirányzatok és a költségvetési egyenleg alakulását. Az elkészített zárszámadási határozattervezetet az elnök a költségvetési évet követő **negyedik ötödik** hónap utolsó napjáig terjeszti a képviselő-testület elé. A képviselő-testület a zárszámadásról határozatot alkot. A zárszámadási határozattervezet előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell bemutatni: a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét, a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve, és a közvetett támogatásokat tartalmazó kimutatást,

vagyonkimutatást. A települési Önkormányzat hivatala közreműködik a végrehajtásban.

#### **4.2. Vagyon és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

- 4.2.1. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.
- 4.2.2. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat (bizonylatokat, szerződéseket, bankszámlakivonatokat, számlákat, stb.) a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – vagy e feladattal megbízott tagja – köteles minden tárgyhónap utolsó előtti napjáig a Hivatal Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodási főelőadónak leadni.
- 4.2.3. A vonatkozó rendeletekben meghatározott adatszolgáltatás során a szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének elnöke, a helyi Önkormányzat polgármestere és az aljegyző együttesen felelős.
- 4.2.4. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Hivatal vezet. A leltározáshoz, selejtezéshez, illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokról információt a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke szolgáltat az aljegyző által írásban kijelölt munkatárs számára.

#### **4.3. Egyéb rendelkezések**

- 4.3.1. A települési Önkormányzat és intézményei belső ellenőrzésére vonatkozó szabályok vonatkoznak a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodására.
- 4.3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat tartozásaiért a helyi Önkormányzat kizárólag abban az esetben és addig a mértékig felel, ahogyan azt külön megállapodásban vállalta.
- 4.3.3. A Német Önkormányzat határozatot hoz:
  - éves költségvetési határozat-tervezet beterjesztése a központi költségvetés hatálybalépésétől számított 45. napig.
  - éves költségvetésről határozatot alkot március 15-ig
  - ~~a költségvetési koncepciójáról tárgyévet megelőző október 31-ig~~
  - a féléves beszámolójáról tárgyévi szeptember 15-ig
  - **a zárszámadásáról legkésőbb, a költségvetési évet követő év május 31-ig határozatot fogad el.**
  - költségvetési előirányzatainak módosításáról, december 31-i hatállyal.
  - a helyi önkormányzattal létrejött megállapodás felülvizsgálatáról minden év január 31-ig.

Felek kijelentik, hogy a jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, az együttműködés során szabályait kölcsönösen betartják.

A szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik, melyet évente január 31-ig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felül kell vizsgálni.

Az együttműködési megállapodást Várdomb Község Önkormányzatának Képviselő-testülete a .../2013....(V.23.) számú önkormányzati határozatával, Várdomb Község

Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a  
13/2012.05.24...../NNÖ számú határozatával jóváhagyta.

2015. évi felülvizsgálat alapján módosítva: **Várdomb Község Önkormányzat .../2015.(I.28.) számú határozata alapján és a Várdomb Község Német Nemzetiségi Önkormányzat ..../2015.(01.....) számú határozata alapján**

Várdomb, 2015. január 31.

Simon Csaba  
Várdomb Községi Önkormányzat  
polgármester

Holcz Marianna  
Várdomb Község Német Nemzetiségi  
Önkormányzat elnöke

### 1. sz. melléklet

#### **Utalványozási, ellenjegyzői és szakmai teljesítés igazolási joggal felruházott személyek:**

1. **Utalványozás:** Holcz Marianna elnök, Vári Józsefné az elnök által megbízott képviselő
2. **Ellenjegyzés:** Stéhliné Baráth Irén Hivatal gazdálkodási főmunkatársa
3. **Érvényesítés:** Halbich Ildikó a Hivatal gazdálkodási főelőadója.
4. **Szakmai teljesítési igazolás:** Holcz Marianna elnök, Vári Józsefné elnök által megbízott képviselő